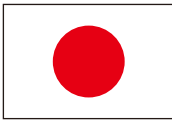


HIROSHIMA CANADA ASSOCIATION (HCA) NEWSLETTER



広島カナダ協会



No. 67

2023年7月7日発行

編集・発行／広島カナダ協会

〒730-8701 広島市中区小町4-33

中国電力株式会社 地域共創本部内

TEL: 082-544-2849 FAX: 082-504-7006

Eメール: info@hiroshima-canada.org

ホームページ: <https://www.hiroshima-canada.org/>



フェリーから見たバンクーバー島の朝焼け
Vancouver Island sunrise viewed from the ferry

写真提供：マッキーマン事務局長
Photo provided by HCA Secretary General McKeeman

2022年12月1日(木) クリスマス会を開催

於：ANA クラウンプラザホテル広島

12月1日、恒例のクリスマス会を開催し、総勢120人が参加しました。来賓としてお迎えしたマッケイ駐日カナダ大使とカナダ政府福岡通商事務所の藤井通商代表とともに、一足早いクリスマスのお囃子の中、会員間の親睦を深めるとともにカナダとの友好促進を図りました。

開会のあいさつで清水会長は「来年5月のG7広島サミットでは、共通の価値観を持つ日本とカナダが協力し、世界平和と両国の持続的な繁栄のために取り組んでいくことを期待する。当協会としても、事前の機運醸成などで積極的に協力したい」と期待を込めて語りました。

マッケイ大使のあいさつでは、新たに在広島カナダ名誉領事に任命された当協会の石田理事(広島経済大学学長)を紹介。「カナダ政府のプライオリティ(優先事項)の一つに女性の活躍や若者の交流がある。その意味でも、石田さんは非常に適任だと考えている」と述べられ、参加者から温かい祝福の拍手が贈られました。

カナダビールで乾杯した後、参加者はカナダ産の食材を使った食事を味わいながら、サイキックパフォーマーとして活躍されている響仁さんによるマジックショーを楽しみました。

クライマックスのお楽しみ抽選会では、抽選箱から引かれた番号が読み上げられると、当選者は協会員から提供されたプレゼントを笑顔で受け取っていました。



マッケイ大使と清水会長
Ambassador McKay and
President Shimizu



響仁さんによるマジックショー
Magic show by Hiviki

December 1, 2022 Christmas Party

Location: ANA Crowne Plaza Hotel Hiroshima

On December 1, the annual Christmas Party was held and attended by 120 members. Participants deepened fellowship with each other in a slightly early Christmas party atmosphere and promoted goodwill relations with Canada by welcoming special guests, Ambassador McKay from the Canadian Embassy, and Mr. Fujii from the Canadian Government Trade Office, Fukuoka.

The event opened with greetings by HCA President Shimizu who said, "Next May at the G7 Hiroshima Summit, I hope that Japan and Canada, with similar values, will cooperate to pursue global peace and sustainable prosperity for both countries. We at the HCA would like to proactively cooperate in advance to bring success to the event."

Next Ambassador McKay introduced HCA Director Ishida (President of Hiroshima University of Economics) as the new Honorary Consul of Canada in Hiroshima. Ambassador McKay stated, "Youth exchange and providing opportunities for women are some of the Government of Canada's priorities. With that in mind, we believe that Ms. Ishida is an excellent fit for the job." The audience gave warm applause in congratulating her appointment.

After a toast with Canadian beer, participants enjoyed a magic show by psychic performer Hiviki while tasting a full dinner made with Canadian ingredients.

At the grand finale draw, ticket numbers from the draw box were read aloud and the winners happily accepted the gifts donated by HCA members.

2023年1月26日(木) カナダ大使館主催「第8回カナダ・ネットワーク・シンポジウム」に出席

於：カナダ大使館

在日カナダ大使館の主催で第8回カナダ・ネットワーク・シンポジウムが開催され、当協会から清水会長が出席したほか、石田理事が在広島カナダ名誉領事として出席しました。

本シンポジウムは、国内の日加の友好団体や名誉領事をはじめとする関係者が一堂に会し、日加関係の最新動向に関する情報提供やカナダとの交流促進活動への支援を目的として開催されているものです。

4年ぶりの開催となった今回のシンポジウムは、ポール首席公使による歓迎の挨拶で幕を開け、続いて大使館の各セクションによるカナダの最新情報に関するプレゼンテーションなどが行われました。

シンポジウム後には、大使公邸でネットワーキング・レセプションが開催され、大使館関係者や各団体との有意義な情報交換の機会となりました。



シンポジウム参加者
Symposium participants

January 26, 2023 Participation in the "8th Canada Network Symposium" Hosted by the Canadian Embassy

Location: Canadian Embassy in Tokyo

HCA President Shimizu and Director Ishida (as Honorary Consul of Canada) attended the 8th Canada Network Symposium hosted by the Canadian Embassy in Tokyo.

The purpose of this symposium is to gather Japan-Canada friendship associations and Honorary Consuls from around Japan, share recent trends and information related to Japan-Canada relations, and support exchange activities.

The symposium, which was held for the first time in 4 years, opened with greetings by Deputy Head of Mission Paul, followed by presentations of the latest information by each section of the Canadian Embassy.

Following the symposium, a networking reception was held at the Ambassador's Official Residence, providing an opportunity for fruitful exchange between embassy officials and related organizations.

2023年4月17日(月)

ユニタール主催G7プレイベント「来てみんなさい! 若者版G7!」に当協会会員がパネリストとして参加

April 17, 2023

HCA Member Participates in “Voice of the Youth” G7 Pre-event Hosted by UNITAR

於：広島国際会議場

Location: International Conference Center Hiroshima

ユニタール(国連訓練調査研究所)広島事務所は、紛争後の復興や平和構築などについて世界中の若者を対象に研修を行っています。このたび、

G7サミットのプレイベントとして、広島在住のG7諸国の若者によるパネルディスカッションを開催し、当協会会員で外国語指導助手のブレイディ・アンダーソンさんがカナダのパネリストを務めました。

当日は、パネリストの7人が外から見ていた「広島」と実際に住んでみて感じた「広島」について意見を発表し、G7開催地としての広島の価値と意義について討議しました。討議後には、聴衆からも数多く質疑が寄せられ、活発な意見交換が展開されました。

参加したアンダーソンさんは「想定外の質問を受けたりと大変なこともあったが、貴重な経験ができてよかった」と感想を寄せてくれました。



発言するアンダーソンさん(手前)
Mr. Anderson making a statement (front)



会場の様子
An image of the venue

The UNITAR (United Nations Institute for Training and Research) Hiroshima Office conducts training projects related to post-war recovery and peace-building for young people from around the world. On this occasion, as a G7 Summit pre-event, a panel discussion was held for young people from G7 countries living in Hiroshima. An HCA member and assistant language instructor Brady Anderson participated as a panelist for Canada.

On the day of the event, the 7 panelists gave their impressions of Hiroshima before and after living here and debated the value and meaning of holding the G7 Summit in Hiroshima. After the debate, they fielded questions from the audience and a lively exchange of opinions ensued.

Mr. Anderson gave his impression of the event by saying, “It was difficult answering questions I wasn’t expecting, but it was a valuable experience.”

2023年4月29日(土)

広島ホームテレビのG7広島サミット特別番組「広島から世界へのメッセージ」にマッキーマン事務局長出演

April 29, 2023

HCA Secretary General McKeeman Appears on Hiroshima Home Television’s G7 Hiroshima Summit Special Program “Message to the World from Hiroshima”

広島ホームテレビは、G7広島サミットを紹介する特別番組を制作し、マッキーマン事務局長がカナダ代表として参加しました。

番組はサミット本番のメイン会場であるグランドプリンスホテルで収録され、お笑いコンビのロザンが進行役と日本の代表を務め、広島在住のG7各国出身者6人が、交通規制など市民の日常生活への影響やサミットが広島で開催される意義などを座談会形式でざっくばらんに掘り下げました。

番組収録後、マッキーマン事務局長は「広島が世界に向けて発信する二度とないチャンスだと思っている。せっかくの機会を活かしたい」と語りました。



収録風景(参加者右端がマッキーマン事務局長)
At the recording of the program
(Secretary General McKeeman on right)

Hiroshima Home Television created a special program to introduce the G7 Hiroshima Summit, and HCA Secretary General McKeeman appeared as a representative of Canada.

The program was recorded at the Grand Prince Hotel, the main location of the G7 Summit. The comedy duo “Rozaan” acted as representatives of Japan and MCs and 6 representatives of G7 countries that live in Hiroshima casually discussed traffic restrictions, effects on the daily lives of local citizens, and the meaning of holding the Summit in Hiroshima.

After the recording, Secretary General McKeeman said, “I would like to take advantage of this opportunity because, this is a chance to send a message to the world from Hiroshima that we will never get again.”

1月に青々とした芝生、それもカナダで！

事務局長 スコット・マッキーマン



このたび、コロナ禍以降初めて母国カナダを1週間ほど訪れました。今回の目的地は、西海岸のバンクーバー島にある町ビクトリアです。バンクーバー島は、カナダの地図では米粒程の大変小さな島に見えますが、実は中国地方と同じくらいの面積です。一方、人口は広島市の人口よりも少ないそうです。言うまでもなく、カナダの他地域同様、スケールが大きいのです。

広島の家を出てからビクトリアまで約24時間かかりました。島にはフェリーで渡りました。その際の第一印象は、風景がとても瀬戸内海に似ていることです。気温は広島の1月と同じくらいで、雪もなし。この時期、カナダの他の地域では気温が零下20～40度になることも珍しくないで、ここがどれだけ特別な場所なのか分かります。プリティッシュ・コロンビア州議事堂近くの公園を散歩中、青々とした芝生を見かけました。それも1月のカナダでなんて、人生で初めてでした！

この他に今回私が驚いたことが2つあります。

【コロナ対応】

バンクーバー空港に到着してみると、ほんのわずかな人しかマスクをしていないことに驚きました。当時、日本ではほぼ100パーセントの人がマスクをしていました。

【生活費の高さ】

以前に比べて生活費が上がっていることに驚きました。食料品店やレストランでの食事代は、日本の倍から3倍で、加えてチップがかかります。ガソリン価格は、以前は1リットル当たり約90円だったものが180円でした。また、日本では160円くらいの400ミリリットル入りオレンジジュースが約400円で売られていました。

とは言え、ビクトリアは美しく、素晴らしい海沿いの町で、人々も親切です。機会があれば、是非ビクトリアと素敵なバンクーバー島をご訪問ください。



1月の青々とした芝生と私の娘
Green grass in January and my daughter



ビクトリアのチャイナタウンで
新年を祝う行事「春節」
Chinatown New Year Celebration
in Victoria

Green Grass in January — In Canada!!

Secretary General Scott McKeeman

For the first time since the beginning of COVID, I was able to take a week to visit my home country.

The destination for my trip this time was the west coast — Victoria on Vancouver Island. If you look at a map of Canada, Vancouver Island appears to be a very small island — Only about the size of a grain of rice. In fact, it is about the same size as the Chugoku region of Japan, but with a population less than the number of people living in Hiroshima City. Needless to say, like the rest of Canada, the scale is massive.

To get to my final destination, the trip took about 24 hours door-to-door. I chose to take a ferry to get to the island this time and my first impression was how similar the landscape was to the Seto Inland Sea. The temperature was about the same in January in Hiroshima and there was no snow. At that time of year the rest of Canada often experiences -20 to -40 degree weather, so you get a feeling immediately how special this place is. Walking through the park near the legislature buildings, I was surprised to see green grass in January in Canada — For the first time in my life!

There were a couple other things that surprised me this time:

COVID Response

When I first arrived at Vancouver Airport, I was surprised to see that only a few people were wearing masks. At the time, almost 100% of people were wearing masks in Japan, so this was a surprise.

The High Cost of Living

One of the first things I noticed was the high cost of living on Vancouver Island. Food, restaurants (double to triple the price, plus tips!), gasoline (what used to cost about 90 yen now costs 180yen/litre) etc. I even saw a 400ml bottle of orange juice that would cost about 160yen in Japan selling for 400 yen!

Victoria is an amazing, beautiful coastal city with very friendly people. If you get a chance, please visit Victoria and spectacular Vancouver Island!

◆ 編集後記 ◆ Comments from the Editors

今年5月、G7サミット首脳会議が初めて広島で開催されました。広島今の姿を、そして1945年のあの日からの道のりを世界中の人にてもらえる素晴らしい機会となりました。カナダからはトルドー首相率いる大代表団が来広しました。そのメンバーが、カナダに帰ってから広島での貴重な体験を周りの人に話し、より多くのカナダ人が広島に興味を持って訪問してくれることを願っています。

—事務局—

In May of this year, for the first time since the founding of the G7, the leader's summit was held in Hiroshima. It was an excellent opportunity for the world to see the Hiroshima of today and how far the city has come since that fateful day in 1945. A large delegation from Canada came to Hiroshima, led by Prime Minister Trudeau, and we hope that the delegation brought back to Canada good memories of their visit to Hiroshima. When they convey what they experienced in Hiroshima to people in Canada, it is our hope that more and more Canadians will be interested in our great city and visit one day.

—HCA Secretariat—